

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Мочалов Олег Дмитриевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 28.01.2012 11:08:21

Уникальный программный ключ:

348069bf6a54fa85555f48cd1f95b4041252687c434adeb6d49b54c198526542

3-11

INSTITUTIONAL AGREEMENT ON COOPERATION № _____ Date _____
BETWEEN SAMARA STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY (RUSSIAN FEDERATION)
AND HARTWICK COLLEGE (USA).

I. Objective:

Samara State Pedagogical University, Russian Federation and Hartwick College, USA agree to establish ties of friendship and cooperation for the purpose of promoting mutual understanding through possible academic, cultural, and personnel exchange and through enhanced educational opportunities for our students.

1.1. Faculty and Staff Exchanges:

Both sides agree to facilitate opportunities for the exchange of faculty and staff.

1.1.1. Exchanges may involve any branch of learning, and the duration of each stay at the host institution may range from one day to one academic year.

1.1.2. In the event of an exchange, each host institution will provide lodging and office space for visiting faculty and staff.

1.1.3. Benefits must include a health insurance policy that will cover expenses incurred in the host country. Purchase of the policy is the responsibility of the individual participant or the sending institution.

1.1.4. Travel from the home institution to the host institution and back is the responsibility of the individual participant. It is the choice of the sending institution whether or not to contribute to the travel costs of the individuals from that institution. It is recognized by both institutions that the implementation of this agreement will depend on finding a source of funding to cover at least some of the travel costs.

1.1.5. Exchange faculty and staff are expected to study and work according to their own plan for professional improvement and research. The capacity of the host institution to accommodate study/work plans will be determined by the two institutions in advance of any agreement. Similarly, specific arrangements for special facilities, laboratories, and the like will be agreed on by the two institutions in advance.

1.2. Student Exchanges:

Both sides agree to facilitate opportunities for the exchange of students.

1.2.1. The exchange shall commence with the Fall term 2002 and shall be limited in number to no more than 3 one month students. In subsequent years, academic year, semester, and/or one-month exchanges in both directions may be arranged. For any year in which an imbalance in the number of participating students occurs, and also in the event of cumulative imbalances beyond a given year, the institutions will make adjustments by mutual written consent.

1.2.2. The students to be sent by each institution will be selected by that institution.

1.2.3. Exchange students will be permitted to enroll in courses or programs at the host institution for which they are qualified so long as spaces are available. The course of study to be undertaken at the host institution must be approved by the home university of each student prior to departure.

1.2.4. Exchange students will be registered as "special" students and will enjoy the same privileges as other enrolled students. They will be subject to the statutes, ordinances, and regulations of the host institution.

1.2.5. Travel from the home institution to the host institution and back is the responsibility of the individual participant. It is the choice of the sending institution whether or not to contribute to the travel costs of the individuals from that institution. It is recognized by both institutions that the implementation of this agreement will depend on finding a source of funding to cover at least some of the travel costs.

1.2.6. In the event of an exchange, each host institution will provide accommodation to the student from abroad in accordance with the common practice and capacity of the host institution.

130

1.2.7. Food, books, and expenses are the responsibility of the individual participants. It is the choice of the sending institution whether or not to contribute to these costs.

1.2. 8. Exchange students must be covered by a health insurance policy that will apply to expenses incurred in the host country. Purchase of the policy is the responsibility of the individual participant or the sending institution.

II. Dates of effectiveness

2.1. This agreement becomes effective when signed by the representatives of the two participating institutions. This agreement shall remain in effect unless either institution gives written notice of intent to discontinue.

III. Amendments and revisions

3.1. Any provisions in this agreement may be amended or revised by the two universities after consultation and mutual agreement. Any such amendment or revision must be in writing and must be signed by both parties.

3.2. Any issues not addressed in this agreement shall be resolved through mutual agreement, and each party declares that it will make a good faith effort to reach such agreement.


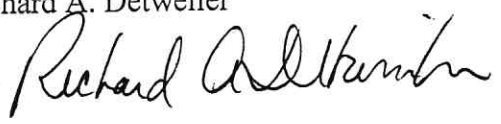
IV. Other issues:

4.1. Exchange personnel must abide by the laws of the host country and by the rules and regulations of the host institution.

4.2. Nothing in this agreement shall be construed as creating any legal or financial relationships between the parties. This agreement is to be construed merely as a statement of intent to foster the possibility of genuine and mutually beneficial academic collaboration.

4.3. For purposes of this agreement, representatives of the institutions are:

V. Addresses of sides

<p>On behalf of Samara State Pedagogical University The rector Vershinin I. Y.</p>  <p>443099 M.Gorkogo st. 65/167 Samara, Russia</p>	<p>On behalf of Hartwick College</p> <p>President Richard A. Detweiler</p>  <p>Hartwick College One Hartwick Drive Oneonta, NY 13820, USA</p>
<p>Tel.: 7-8462-336457</p>	<p>Tel.: 1-607-431-4990</p>
<p>Date: _____</p>	<p>Date: <u>1/30/2003</u></p>